

**BRE Bank SA, pobočka zahraničnej banky  
mBank v Slovenskej republike**

**Účtovná závierka zostavená v súlade  
s Medzinárodnými štandardmi pre finančné  
výkazníctvo platnými v Európskej Únii**

**31 December 2009**

## **OBSAH**

### **SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**

#### **ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA**

Súvaha.....	1
Výkaz ziskov a strát.....	2
Výkaz súhrnných ziskov a strát.....	2
Výkaz zmien vo vlastnom imaní.....	2
Výkaz peňažných tokov.....	3

#### **Poznámky k účtovnej závierke**

1	Úvod.....	4
2	Významné účtovné postupy.....	4
3	Významné účtovné odhady a predpoklady pri aplikácii účtovných metód.....	9
4	Nové štandardy, novely a interpretácie štandardov, ktoré boli aplikované v roku 2009.....	9
5	Nové štandardy, novely a interpretácie štandardov, ktoré ešte nie sú účinné.....	10
6	Peniaze a peňažné ekvivalenty.....	11
7	Pohľadávky voči centrále.....	11
8	Úvery a iné pohľadávky voči klientom.....	12
9	Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok.....	15
10	Ostatné aktíva.....	15
11	Závázky voči klientom.....	16
12	Rezervy a ostatné záväzky.....	16
13	Úrokové výnosy a náklady.....	17
14	Výnosy a náklady z poplatkov a provízií.....	17
15	Osobné náklady.....	18
16	Ostatné prevádzkové náklady.....	18
17	Daň z príjmu.....	18
18	Riadenie finančných rizík.....	19
19	Reálna hodnota finančných nástrojov.....	22
20	Podmienené záväzky a prísľuby.....	22
21	Analýza finančných nástrojov na základe oceňovania.....	22
22	Transakcie so spriaznenými osobami.....	23
23	Udalosti po súvahovom dni.....	24

## SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre BRE BANK SPÓLKA AKCYJNA:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky BRE Bank SA, pobočka zahraničnej banky mBank v Slovenskej republike („Pobočka banky“) zostavenej k 31. decembru 2009, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2009 a výkazy ziskov a strát, súhrnných ziskov a strát, zmien vo vlastnom imaní a peňažných tokov za obdobie, ktoré sa k uvedenému dátumu skončilo, a súhrn významných účtovných postupov a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

### Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán Pobočky banky je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo platnými v Európskej únii. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie internej kontroly relevantnej pre prípravu a objektívnu prezentáciu takej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

### Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku, ktorý vychádza z výsledkov nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika auditor berie do úvahy internú kontrolu relevantnú pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnuť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly Pobočky banky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom Pobočky banky, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočné a vhodné ako východisko pre náš názor.

### Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu BRE Bank SA, pobočky zahraničnej banky mBank v Slovenskej republike, k 31. decembru 2009, výsledok jej hospodárenia a peňažné toky za obdobie, ktoré sa k uvedenému dátumu skončilo, v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo platnými v Európskej únii.

  
PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.  
Licencia SKAU č.: 161  
Bratislava, 26. marca 2010

  
Ing. Mária Frúžarová  
Licencia SKAU č.: 047



**BRE Bank SA, pobočka zahraničnej banky mBank v Slovenskej republike**  
**Súvaha**

---

<i>V tis. EUR</i>	<b>Pozn.</b>	<b>31. december 2009</b>	<b>31. december 2008</b>
<b>AKTÍVA</b>			
Peniaze a peňažné ekvivalenty	6	5 539	6 804
Pohľadávky voči centrále	7	201 747	104 220
Úvery a iné pohľadávky voči klientom	8	83 263	72 525
Dlhodobý nehmotný majetok	9	139	161
Dlhodobý hmotný majetok	9	2 269	3 168
Ostatné aktíva	10	380	459
<b>AKTÍVA SPOLU</b>		<b>293 337</b>	<b>187 337</b>
<b>ZÁVÄZKY</b>			
Závazky voči klientom	11	291 518	185 909
Závazky voči zamestnancom		21	558
Závazky zo sprostredkovateľských provízií		190	184
Dohadné účty pasívne		514	581
Rezervy na reštrukturalizáciu	12	815	-
Ostatné záväzky	12	279	105
<b>ZÁVÄZKY SPOLU</b>		<b>293 337</b>	<b>187 337</b>

---

**BRE Bank SA, pobočka zahraničnej banky mBank v Slovenskej republike**  
**Výkaz ziskov a strát, súhrnných ziskov a strát a zmien vo vlastnom imaní**

**Výkaz ziskov a strát**

<i>V tis. EUR</i>	<b>Pozn.</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Úrokové výnosy	13	6 951	3 931
Úrokové náklady	13	(3 728)	(3 455)
<b>Úrokové výnosy/(náklady) netto</b>		<b>3 223</b>	<b>476</b>
Náklady na tvorbu opravných položiek k úverom		(3 351)	(222)
<b>Úrokové výnosy/(náklady) netto po tvorbe opravných položiek</b>		<b>(128)</b>	<b>254</b>
Výnosy z poplatkov a provízií	14	943	336
Náklady na poplatky a provízie	14	(2 847)	(1 682)
Výsledok z kurzových ziskov a strát		(2)	(32)
Náklady na marketing a reklamu		(1 454)	(1 788)
Náklady na IT služby		(930)	(1 196)
Náklady na poradenské a ostatné služby		(389)	(641)
Nájomné		(999)	(791)
Osobné náklady	15	(990)	(1 888)
Cestovné		(111)	(162)
Ostatné prevádzkové náklady	16	(1 651)	(1 591)
Ostatné prevádzkové výnosy		248	23
Tvorba opravných položiek k dlhodobému hmotnému majetku	9	(554)	-
Odpisy hmotného a nehmotného majetku	9	(463)	(252)
Rezerva na reštrukturalizáciu	12	(815)	-
<b>Strata pred zdanením</b>		<b>(10 142)</b>	<b>(9 410)</b>
Daň z príjmov	17	-	-
<b>Zníženie čistého majetku pripadajúceho centrále banky z prevádzkových činností</b>		<b>(10 142)</b>	<b>(9 410)</b>

**Výkaz súhrnných ziskov a strát**

<i>V tis. EUR</i>	<b>Pozn.</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Zníženie čistého majetku pripadajúceho centrále banky z prevádzkových činností		(10 142)	(9 410)
Precenenie zostatkov účtov voči centrále banky		10 142	9 773
<b>Zisk za rok</b>		<b>-</b>	<b>363</b>
<i>Iný súhrnný zisk:</i>			
Dopad z prepočtu do prezentačnej meny		-	(363)
<b>Celkový súhrnný zisk za rok</b>		<b>-</b>	<b>-</b>

**Výkaz zmien vo vlastnom imaní**

Počas finančných rokov 2009 a 2008 Pobočka banky nemala iné pohyby vo vlastnom imaní ako zo súhrnného zisku.

**BRE Bank SA, pobočka zahraničnej banky mBank v Slovenskej republike**  
**Výkaz peňažných tokov**

V tis. EUR	Pozn.	2009	2008
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b>			
Prijaté úroky		6 838	3 764
Zaplatené úroky		(3 067)	(3 455)
Prijaté poplatky a provízie		943	336
Zaplatené poplatky a provízie		(2 501)	(1 407)
Prijaté ostatné prevádzkové výnosy		248	23
Zaplatené osobné náklady		(969)	(1 351)
Zaplatené správne a ostatné prevádzkové náklady		(5 198)	(5 903)
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností pred zmenami prevádzkových aktív a pasív</b>		<b>(3 706)</b>	<b>(7 993)</b>
<b>Zmeny v prevádzkových aktívach a pasívach</b>			
Zvýšenie pohľadávok voči centrále		(96 133)	(105 764)
Zníženie pohľadávok voči iným finančným inštitúciám		-	12
Zvýšenie úverov poskytnutých klientom		(13 976)	(69 766)
Zníženie / (zvýšenie) ostatných aktív		79	(349)
Zvýšenie záväzkov voči klientom		104 948	174 545
Zníženie ostatných záväzkov		(1 129)	(763)
Prepočet na prezentačnú menu (EUR)		-	255
<b>Čisté peňažné toky z prevádzkových činností</b>		<b>(9 917)</b>	<b>(9 823)</b>
<b>Peňažné toky z investičných činností</b>			
Obstaranie dlhodobého hmotného majetku		(55)	(2 673)
Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku		(41)	(173)
<b>Peňažné toky z investičných činností, netto</b>		<b>(96)</b>	<b>(2 846)</b>
<b>Peňažné toky z finančných činností</b>			
Kapitálový príspevok od centrály		8 748	19 458
<b>Peňažné toky z finančných činností, netto</b>		<b>8 748</b>	<b>19 458</b>
<b>Zvýšenie peňazí a peňažných ekvivalentov, netto</b>			
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka		6 804	15
<b>Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka</b>		<b>5 539</b>	<b>6 804</b>

## 1 Úvod

Táto účtovná závierka bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo (ďalej len „IFRS“) platnými v Európskej únii za obdobie končiace 31. decembra 2009 za BRE Bank SA, pobočka zahraničnej banky mBank v Slovenskej republike („Pobočka banky“ alebo „Pobočka“). Táto účtovná závierka bola zostavená za účelom jej prezentácie vlastníkom Pobočky banky, Národnej Banke Slovenska a Ministerstvu financií Slovenskej republiky.

Pobočka banky vedie účtovné záznamy v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov („Zákon o účtovníctve“) a v súlade s IFRS v znení platnom v Európskej únii. Podľa § 17a, odsek (1) Zákona o účtovníctve, Pobočka banky zostavuje túto účtovnú závierku v súlade s Nariadením (EC) č. 1606/2002 Európskeho parlamentu a Rady o uplatnení Medzinárodných účtovných štandardov z 19. júla 2002 v znení neskorších predpisov.

Vedúci organizačnej zložky Pobočky banky môže zmeniť účtovnú závierku po jej schválení, avšak podľa § 16, odstavca 9 až 11 Zákona o účtovníctve je znovuotvorenie účtovných kníh účtovnej jednotky po zostavení a schválení účtovnej závierky zakázané. Ak sa zistí po schválení účtovnej závierky, že údaje za predchádzajúce účtovné obdobie nie sú porovnateľné, účtovná jednotka ich opraví v účtovnom období, keď tieto skutočnosti zistila, a uvedie to v účtovnej závierke v poznámkach.

Pobočka banky bola zapísaná do obchodného registra a má sídlo v Slovenskej Republike. Pobočka banky nie je samostatná právnická osoba, ale predstavuje pobočku BRE BANK SPOLKA AKCYJNA, akciovej spoločnosti so sídlom ul. Senatorska 18, 00-950 Varšava, Poľsko, registrovanej u Národného súdneho registra Okresného súdu mesta Varšava, 12. obchodné oddelenie, pod číslom KRS 0000025237 („Materská spoločnosť“). Pobočka banky sídli na adrese: Rajska 15/A, 811 08 Bratislava a bola zapísaná do obchodného registra okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1503/B dňa 17. augusta 2007. Identifikačné číslo Pobočky banky je 36819638. Najvyšší subjekt, ktorý Pobočku banky kontroluje, je Commerzbank AG.

Pobočka banky mala 38 zamestnancov k 31. decembru 2009. K 31. decembru 2009 boli štatutárnym orgánom Pobočky banky generálny riaditeľia, Marek Duban a Janusz Mieloszyk. Janusz Mieloszyk bol zapísaný do Obchodného registra SR 12. novembra 2009.

**Predmet činnosti.** Predmetom činnosti Pobočky banky je poskytovanie retailových bankových služieb v Slovenskej republike.

**Mena vykazovania.** Táto účtovná závierka je zostavená v tisíckach eur („tis. EUR“).

## 2 Významné účtovné postupy

**Spôsob zostavenia účtovnej závierky.** Táto účtovná závierka bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo platnými v Európskej únii, na základe princípu ocenenia v historických cenách. Základné účtovné metódy použité pri zostavení tejto účtovnej závierky sú uvedené nižšie. Tieto účtovné metódy boli konzistentne aplikované počas účtovných období uvedených v tejto účtovnej závierke.

**Základné pojmy oceňovania.** V závislosti od ich klasifikácie sú finančné nástroje vykázané v reálnej hodnote alebo v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery, tak ako je to popísané ďalej.

**Reálna hodnota** je suma za akú by bolo možné aktívum vymeniť, alebo vyrovnať záväzok, v transakcii medzi nezávislými informovanými a súhlasiacimi stranami. Reálna hodnota je spotová ponuková cena v prípade finančného majetku a spotová dopytová cena v prípade finančných záväzkov, ktoré sú kótované na aktívnom trhu.

**Transakčné náklady** sú náklady priamo súvisiace s nákupom, vydaním alebo predajom finančného nástroja. Sú to náklady, ktoré by neboli vynaložené v prípade, že by nedošlo k transakcii. Transakčné náklady zahŕňujú poplatky a provízie zaplatené sprostredkovateľom (vrátane zamestnancov pracujúcich ako sprostredkovatelia), poradcom, maklérom a obchodníkom, poplatky regulačným orgánom a burzám cenných papierov, a dane a poplatky za prevod. Transakčné náklady nezahŕňujú zľavy alebo prirážky, náklady na financovanie, alebo interné správne náklady.

## **2 Významné účtovné postupy (pokračovanie)**

*Zostatková hodnota zistená metódou efektívnej úrokovej miery* je hodnota predstavujúca sumu, v ktorej bol finančný nástroj zaúčtovaný v čase jeho obstarania mínus splátky istiny, plus časovo rozlíšené úroky a mínus prípadné opravné položky na zníženie hodnoty finančného majetku. Časovo rozlíšené úroky zahŕňajú časové rozlíšenie transakčných nákladov a rozdielu medzi cenou obstarania a nominálnou hodnotou metódou efektívnej úrokovej miery. Takto časovo rozlíšený úrok je súčasťou ocenenia finančných nástrojov v súvahe.

*Metóda efektívnej úrokovej miery* je metóda výpočtu zostatkovej hodnoty a stanovenia úrokových výnosov a nákladov za dané obdobie s cieľom dosiahnuť konštantnú úrokovú mieru (efektívnu úrokovú mieru). Efektívna úroková miera je taká, ktorá presne diskontuje odhadované budúce platby alebo príjmy (s výnimkou budúcich úverových strát) počas doby trvania finančného nástroja prípadne doby kratšej na čistú účtovnú hodnotu finančného nástroja. Efektívna úroková miera diskontuje peňažné toky nástrojov s premenlivou úrokovou mierou do doby ďalšej zmeny úroku s výnimkou prémie alebo diskontu, ktoré odrážajú úverové riziko nad premenlivou úrokovou mierou špecifikovanou pre finančný nástroj, a s výnimkou ostatných premenných, ktoré sa nemenia spolu s trhovou úrokovou mierou. Tieto prémie alebo diskonty sa časovo rozlišujú počas celej očakávanej doby trvania finančného nástroja. Výpočet súčasnej hodnoty zahŕňa všetky poplatky medzi zmluvnými stranami zaplatené alebo prijaté, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej.

**Počiatkové ocenenie finančných nástrojov.** Pobočka banky finančný majetok a záväzky v čase ich vzniku alebo obstarania oceňuje ich reálnou hodnotou upravenou o transakčné náklady.

**Peniaze a peňažné ekvivalenty.** Peniaze a peňažné ekvivalenty sú položky, ktoré sú okamžite prevoditeľné za stanovenú sumu hotovosti, a ktoré sú predmetom nevýznamného rizika zmeny ich hodnoty. Peniaze a peňažné ekvivalenty zahŕňajú stav pokladničnej hotovosti, zostatok klíringového účtu v Národnej banke Slovenska a pohľadávky voči ostatným finančným inštitúciám splatné na požiadanie. Peniaze a peňažné ekvivalenty sú uvádzané v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery.

**Pohľadávky voči centrále.** Pohľadávky voči centrále predstavujú vklady v Materskej spoločnosti znížené o zostatok kapitálového vkladu od Materskej spoločnosti po odpočítaní kumulatívnych strát Pobočky banky. Pohľadávky voči centrále sú ocenené v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery.

**Pohľadávky voči ostatným finančným inštitúciám.** Úvery a vklady vo finančných inštitúciách sú zaúčtované v momente poukázania peňazí protistranám (bankám) bez úmyslu obchodovania s výslednou nederivátovou pohľadávkou s pevne stanovenou alebo určiteľnou dobou splatnosti okrem pohľadávok splatných na požiadanie. Úvery a vklady vo finančných inštitúciách sú ocenené v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery.

**Úvery a iné pohľadávky voči klientom.** Úvery poskytnuté klientom sú zaúčtované v momente poukázania peňazí Pobočkou banky za účelom nákupu alebo vzniku nederivátovej pohľadávky voči klientom s pevne stanovenou alebo určiteľnou dobou splatnosti bez úmyslu obchodovania s touto pohľadávkou. Úvery poskytnuté klientom sú ocenené v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery.

**Opravná položka k finančnému majetku, ktorý sa oceňuje v zostatkových hodnotách stanovených metódou efektívnej úrokovej miery.** Opravné položky sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v momente vzniku jednej alebo viacerých udalostí („stratové udalosti“), ktoré nastali po prvotnom zaúčtovaní finančného majetku, a ktoré majú vplyv na sumu alebo čas prijatia odhadovaných peňažných tokov z finančného majetku alebo skupiny finančného majetku, ktoré sa dajú spoľahlivo odhadnúť.

V prípade, že Pobočka banky zhodnotí, že neexistuje objektívny dôkaz pre tvorbu opravnej položky k samostatne vyhodnocovanému finančnému majetku, bez ohľadu na významnosť zaradí tento finančný majetok do skupiny finančných majetkov s podobným úverovým rizikom a zhodnotí potrebu tvorby opravnej položky pre skupinu ako celok. Primárne faktory, ktoré Pobočka banky považuje za určujúce pri rozhodovaní o tvorbe opravnej položky k finančnému majetku, sú doba po splatnosti a možnosť realizácie ručenia v prípade, že existuje. Ostatné nasledujúce kritéria sú tiež používané pri stanovení, či existuje objektívny dôkaz o znehodnotení majetku, ktorý vedie k tvorbe opravnej položky:

- akákoľvek splátka je po splatnosti a oneskorenie nesúvisí s platobnými systémami;
- dlžník je vo významnej finančnej tiesni, čo Pobočka banky stanoví na základe finančných informácií dlžníka, ktoré boli poskytnuté Pobočke banky;
- dlžník zvažuje o konkurz alebo finančnú reštrukturalizáciu;



## **2 Významné účtovné postupy (pokračovanie)**

- nastane negatívna zmena v úverovej kvalite dlžníka v dôsledku zmien v podnikateľskom prostredí, ktoré majú vplyv na dlžníka;
- hodnota zabezpečenia pohľadávky významne klesla ako následok zhoršujúcich sa podmienok na trhu.

Pre účely stanovenia opravnej položky skupiny majetku sa finančný majetok zoskupuje na základe podobnosti úverového rizika. Úverové riziko je podstatné pre odhad budúcich peňažných tokov z majetku a je indikátorom schopnosti splácať všetky splatné čiastky podľa zmluvných podmienok.

Budúce peňažné toky v rámci skupiny finančných aktív, ktoré sú pre účel tvorby opravnej položky vyhodnocované spoločne, sú odhadované na základe zmluvných peňažných tokov aktív a na základe skúseností vedenia s platobnou schopnosťou a skúseností ohľadne úspešnosti vymáhania dlžných súm, ktoré sú po lehote splatnosti. Historické informácie sú upravené tak, aby odrážali súčasné podmienky, ktoré neovplyvňovali predchádzajúce obdobia a odstránili sa vplyvy minulých podmienok, ktoré už v súčasnosti neexistujú.

Zníženie hodnoty majetku je vždy účtované cez účet opravných položiek, ktorý znižuje sumu majetku na súčasnú hodnotu očakávaných budúcich peňažných tokov (ktoré nezahrňujú budúce úverové straty, ktoré ešte nenastali). Súčasná hodnota sa zisťuje diskontovaním pôvodnou efektívnou úrokovou mierou daného majetku. Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov finančných aktív odráža peňažné toky z realizácie zabezpečenia pohľadávky znížené o náklady na získanie a predaj zabezpečenia, bez ohľadu na pravdepodobnosť toho, či zabezpečenie bude realizované.

Pokiaľ v nasledovnom období dôjde k nárastu hodnoty majetku a tento objektívne súvisí s udalosťou, ktorá nastala potom, ako bola opravná položka vytvorená (ako napríklad zlepšenie úverového ratingu dlžníka), tak je opravná položka znížená cez výkaz ziskov a strát.

Nedobytné aktíva sú odpísané voči súvisiacej opravnej položke po ukončení všetkých potrebných úkonov na vymoženie pohľadávky a keď suma straty bola stanovená.

**Odúčtovanie finančného majetku.** Pobočka banky odúčtuje finančný majetok v nasledujúcich prípadoch: (a) majetok alebo pohľadávka boli splatené alebo právo na príjem z tohto majetku vypršalo iným spôsobom, alebo (b) Pobočka banky previedla práva na peňažné toky z finančného majetku alebo uzatvorila dohodu o prevode príjmov z daného majetku ihneď po obdržaní príjmu, ktorá spĺňa stanovené podmienky, pričom: (i) previedla v podstate všetky riziká a výhody vlastníctva majetku alebo (ii) nepreviedla ani si neponechala v podstate všetky riziká a výhody vlastníctva ale neponechala si kontrolu. Kontrola zostane na strane Pobočky banky v prípade, že protistrana nie je prakticky schopná predať daný majetok ako celok nezávislej strane bez toho, aby predaj nepodliehal ďalším obmedzeniam.

**Dlhodobý hmotný majetok.** Dlhodobý hmotný majetok je ocenený v obstarávacej cene zníženej o kumulované oprávky a opravné položky.

Náklady na drobné opravy a údržbu sú účtované priamo do nákladov. Náklady na výmenu hlavných súčastí dlhodobého hmotného majetku sú aktivované a nahradené súčasti sú vyradené z majetku.

V prípade zníženia hodnoty je k dlhodobému hmotnému majetku účtovaná opravná položka tak, aby jeho hodnota nepresahovala vyššiu z hodnoty získateľnej užívaním a reálnej hodnoty mínus náklady na predaj. Pokles v hodnote je účtovaný do výkazu ziskov a strát. Opravná položka je rozpustená ak dôjde k zmene v odhade hodnoty získateľnej užívaním majetku alebo reálnej hodnoty mínus náklady na predaj.

Zisky a straty z predaja určené na základe porovnania príjmu z predaja a zostatkovej hodnoty sú zachytené vo výkaze ziskov a strát.

Odpisy sú účtované rovnomerne tak aby bol rozdiel obstarávacej ceny a reziduálnej hodnoty majetku zaučtovaný počas predpokladanej doby životnosti majetku, ktorá je 2 – 10 rokov.

Reziduálna hodnota majetku je Pobočkou banky odhadnutá suma, ktorú by Pobočka banky v súčasnosti získala z predaja majetku po odpočítaní nákladov na predaj, v prípade, že by majetok už bol v stave očakávanom na konci jeho predpokladanej doby ekonomickej životnosti. Reziduálne hodnoty a predpokladané doby ekonomickej životnosti majetku sú kontrolované a podľa potreby upravované k dátumu každej účtovnej závierky.

## **2 Významné účtovné postupy (pokračovanie)**

**Dlhodobý nehmotný majetok.** Nakúpené softwarové licencie sú aktivované na základe nákladov vynaložených na ich nákup a nákladov potrebných k uvedeniu do prevádzky. Vývojové náklady priamo súvisiace s unikátnym softvérom, ktorý Pobočka banky vlastní a kontroluje sú aktivované ako dlhodobý nehmotný majetok v prípade, že je pravdepodobné, že dodatočný úžitok z tohto softvéru presiahne súvisiace náklady. Aktivované náklady zahŕňujú osobné náklady vývojového tímu a primeranú časť réžii. Všetky ostatné náklady súvisiace so softwarom, napr. jeho údržba, sú účtované priamo do nákladov. Software je odpisovaný rovnomerne po dobu jeho predpokladanej životnosti 4 rokov.

**Operatívny leasing.** V prípade, že je Pobočka banky nájomca v leasingu, ktorý neprenáša podstatnú časť rizík a úžitkov z vlastníctva majetku z prenajímateľa na Pobočku banky, celkové leasingové splátky sú účtované do výkazu ziskov a strát rovnomerne počas doby trvania nájmu.

Leasingy obsiahnuté v iných zmluvách sú oddelené a účtované samostatne ako nájom ak (a) plnenie zmluvy je závislé na používaní konkrétneho majetku alebo skupiny majetku a (b) zmluvné podmienky v podstate dávajú právo na používanie daného majetku.

**Preddavky.** Preddavky predstavujú predplatené služby a ostatné dodávky a sú ocenené v cene obstarania, zníženej o prípadné opravné položky.

**Závazky voči finančným inštitúciám.** Závazky voči finančným inštitúciám sú účtované v momente keď sú peniaze alebo ostatné aktíva poukázané Pobočkou banky jej protistrane. Nederivátový finančný záväzok je ocenený v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery. V prípade, že Pobočka banky odkúpi svoj vlastný záväzok, tento je odúčtovaný zo súvahy a rozdiel medzi účtovnou hodnotou záväzku a zaplatenou sumou je vykázaný vo výkaze ziskov a strát.

**Závazky voči klientom.** Závazky voči klientom sú nederivátové záväzky voči jednotlivým zákazníkom Pobočky banky a sú vykázané v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery.

**Závazky voči zamestnancom.** Závazky voči zamestnancom predstavujú záväzky z osobných nákladov a súvisiacich príspevkov na sociálne a dôchodkové poistenie. Závazky voči zamestnancom sú ocenené v ich splatnej nominálnej hodnote.

**Závazky zo sprostredkovateľských provízií.** Závazky zo sprostredkovateľských provízií sú vykázané v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery.

**Dohadné účty pasívne.** Dohadné účty pasívne predstavujú záväzky voči dodávateľom tovarov a služieb a sú uvedené v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery. Sú zachytené v momente, keď protistrana splnila svoj zmluvný záväzok.

**Rezervy.** Rezervy sú nefinančné záväzky s neurčitou výškou alebo dobou splatnosti. Rezervy sa tvoria ak má Pobočka súčasný zmluvný alebo mimozmluvný záväzok na základe minulých udalostí, je pravdepodobné, že z dôvodu vyrovnania záväzku dôjde k odlivu zdrojov predstavujúcich ekonomické úžitky, a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku záväzku. V roku 2009 Pobočka tvorila rezervu na reštrukturalizáciu svojich retailových aktivít.

**Ostatné záväzky.** Ostatné záväzky predstavujú hlavne dane iné ako daň z príjmu (daň z pridanej hodnoty a ostatné dane), a sú uvádzané v nominálnej hodnote splatnej daňovému úradu.

**Daň z príjmu.** Daň z príjmu bola stanovená v súlade so slovenskou legislatívou platnou v deň, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje. Odložená daňová pohľadávka z dočasných odpočítateľných rozdielov a z umoriteľných daňových strát je účtovaná len vo výške, v akej je pravdepodobné, že bude dosiahnutý zdaniteľný zisk, voči ktorému bude možné uplatniť odpočítateľné dočasné rozdiely a daňové straty alebo vo výške v akej je odpočítateľné dočasné rozdiely a daňové straty možné započítať so zdaniteľnými dočasnými rozdielmi v rovnakých obdobiach.

**Účtovanie výnosov a nákladov.** Úrokové výnosy a náklady sú účtované vo výkaze ziskov a strát za všetky dlhové nástroje na základe časového rozlíšenia použitím metódy efektívnej úrokovej miery. Táto metóda časovo rozlišuje, ako súčasť úrokových výnosov a nákladov, všetky poplatky zaplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej miery, transakčné náklady a všetky ostatné prémie a diskonty.

## **2 Významné účtovné postupy (pokračovanie)**

Poplatky, ktoré sú integrálnou súčasťou efektívnej úrokovej miery, zahŕňujú počiatočné poplatky prijaté alebo zaplatené Pobočkou banky v súvislosti s obstaraním alebo vznikom finančného majetku alebo vydaním finančného záväzku, napríklad poplatky za vyhodnotenie schopnosti splácať úver, vyhodnotenie a zaznamenanie ručenia alebo zábezpeky úveru, dojednanie zmluvných podmienok finančného nástroja a spracovanie transakčných dokumentov.

V prípade, že dôjde z zníženiu hodnoty úveru alebo iného dlhového nástroja, tak je jeho hodnota znížená opravnou položkou na súčasnú hodnotu očakávaných peňažných tokov a úrokový výnos je následne účtovaný z dôvodu následného postupného nárastu súčasnej hodnoty pohľadávky na sumu, ktorú Pobočka banky očakáva, že bude zinkasovaná. Úrok sa účtuje vo výške vyplývajúcej z efektívnej úrokovej miery, ktorá bola použitá pri stanovení výšky opravnej položky.

Všetky ostatné poplatky, provízie a ostatné výnosy a náklady sú vo všeobecnosti zachytené v období, s ktorým časovo a vecne súvisia s ohľadom na stav dokončenia špecifickej transakcie. Stav dokončenia sa zisťuje podľa pomeru už poskytnutých služieb k celkovo dohodnutým službám.

**Vzájomné započítavanie majetku a záväzkov.** Finančný majetok a záväzky sa započítavajú a sú vykázané v netto hodnote v súvahe len v prípade, že existuje právne vymáhateľný nárok na vzájomný zápočet a existuje úmysel položky vzájomne započítať alebo súčasne realizovať majetok a vyrovnáť záväzok.

**Osobné náklady a súvisiace príspevky.** Platy, mzdy, príspevky štátu a súkromným penzijným a sociálnym fondom, platená dovolenka a nemocenská, odmeny a nefinančné výhody sú zaúčtované ako záväzky v období, v ktorom na ne zamestnancom Pobočky banky vznikol nárok za ich pracovnú činnosť.

**Údaje za predchádzajúce účtovné obdobia.** Údaje za predchádzajúce účtovné obdobie boli v prípade potreby upravené tak, aby boli porovnateľné s údajmi v bežnom účtovnom období.

Od 1. januára 2009 sa zaviedla v Slovenskej republike ako nové zákonné platidlo mena euro. Údaje k 31. decembru 2008 boli prerátané zo slovenských korún na euro konverzným kurzom 1€ = 30,1260 Sk, údaje k 1. januáru 2008 sú prerátané zo slovenských korún na Euro kurzom 1€ = 33,603 Sk a výnosy a náklady za rok 2008 sú prerátané zo slovenských korún na Euro kurzom 1€ = 31,291 Sk. Dopad z prepočtu do eura ako prezentačnej meny je vykázaný v ostatnom súhrnnom zisku.

Novelizovaný IAS 1, *Prezentácia účtovnej závierky*, ktorý je účinný od 1. januára 2009 požaduje vykázanie počiatočnej súvahy minulého účtovného obdobia ("počiatočná súvaha") ak banka reklasifikuje položky účtovnej závierky, retrospektívne aplikuje zmenený spôsob účtovania alebo retrospektívne opraví chybu v účtovnej závierke. Preto účtovná jednotka, ktorá takto upraví údaje za predchádzajúce obdobie, bežne vykáže minimálne tri súvahy, po dva z ostatných výkazov a príslušné poznámky.

V roku 2009 Pobočka banky upravila prezentáciu účtovnej závierky bez vplyvu na súvahu a v súlade s požiadavkami novelizovaného IAS 1, napríklad dopad z prepočtu do prezentačnej meny je vykazovaný vo výkaze súhrnného zisku a strát. Podľa novelizovaného IAS 1 sa počiatočná súvaha má vykázat aj keď úpravy do minulého obdobia majú vplyv len na ostatné primárne výkazy. V tejto súvislosti vedenie Pobočky zvážilo, či vynechanie súvahy k 1. januáru 2008 predstavuje významné neuvedenie údajov v účtovnej závierke. Podľa vedenia Pobočky neuvedenie počiatočnej súvahy ak úprava údajov za minulé obdobie neovplyvňuje súvahu (a tento fakt je v účtovnej závierke uvedený) nie je významné a je teda povolené. Vedenie zvážilo, že významnosť sa v tejto súvislosti posudzuje na základe schopnosti ovplyvniť ekonomické rozhodnutia užívateľov účtovnej závierky.

**Vykazovanie každej položky ostatného súhrnného zisku a straty vo výkaze zmien vo vlastnom imaní.** Novela IAS 1 účinná od 1. januára 2009 tiež požaduje vykázat vo výkaze zmien vlastného imania odsúhlasenie pohybov každej zložky vlastného imania, pričom sa má samostatne uviesť každá jej zmena. Táto požiadavka by mohla byť interpretovaná tak, že sa vo výkaze zmien vlastného imania vyžaduje uvedenie zisku alebo straty za obdobie a tiež každej položky ostatného súhrnného zisku a straty. Vedenie Pobočky zvážilo významnosť a dospelo k názoru, že je postačujúce uviesť tieto údaje len raz a to vo výkaze súhrnného zisku alebo straty a opakovanie tých istých informácií vo výkaze zmien vo vlastnom imaní nie je významným opomenutím informácií v účtovnej závierke.

### **3 Významné účtovné odhady a predpoklady pri aplikácii účtovných metód**

Vedenie Pobočky banky uplatnilo určité odhady a predpoklady v procese uplatňovania účtovných postupov Pobočky banky:

**Pohľadávky voči centrále.** Pohľadávky voči centrále predstavujú vklady v Materskej spoločnosti znížené o zostatok kapitálového vkladu od Materskej spoločnosti po odpočítaní kumulatívnych strát Pobočky banky. Pohľadávky voči centrále sú ocenené v zostatkovej hodnote zistenej metódou efektívnej úrokovej miery. Vedenie Pobočky banky verí, že vzájomné započítanie vkladov v Materskej spoločnosti so zostatkom kapitálového vkladu od Materskej spoločnosti po odpočítaní kumulatívnych strát Pobočky banky, verne zobrazuje finančnú situáciu Pobočky banky, vzhľadom na práva vzájomného započítania vyplývajúce z platnej legislatívy. Pobočka banky a centrála banky spolu tvoria jednu právnickú osobu.

**Ocenenie transakcií so spriaznenými stranami v čase ich vzniku.** V rámci bežnej činnosti Pobočka banky vstupuje do transakcií so spriaznenými stranami. IAS 39 požaduje prvotné zachytenie finančných nástrojov na základe ich reálnej hodnoty. Vedenie Pobočky banky odhaduje, či sú transakcie uskutočnené pri trhovej alebo netrhovej úrokovej miere, ak pre takéto transakcie neexistuje aktívny trh. Základom pre odhad je ocenenie podobných typov transakcií s tretími stranami a analýza efektívnej úrokovej miery.

**Účtovanie poplatkov a provízií.** Pobočka banky zaúčtovala priamo do nákladov poplatky a provízie za vydanie platobných kariet a ostatné provízie sprostredkovateľom za akvizíciu klienta Pobočka banky (bod 14 poznámok). Tieto poplatky a provízie neboli časovo rozlíšené metódou efektívnej úrokovej miery, keďže príslušné vklady klientov sú splatné na požiadanie a Pobočka nemá dostatočné historické štatistické údaje o priemernej dobe vkladov klientov a teda nemohla spoľahlivo odhadnúť očakávanú dobu vzťahu s existujúcimi zákazníkmi.

### **4 Nové štandardy, novely a interpretácie štandardov, ktoré boli aplikované v roku 2009**

Aplikácia nižšie uvedených nových štandardov, interpretácií a doplnení k vydaným štandardom nemá podstatný vplyv na účtovnú závierku banky:

**Novela IAS 1, Prezentácia účtovnej závierky,** účinná od 1. januára 2009. Novelizovaný IAS 1 ovplyvnil prezentáciu účtovnej závierky, ale nemá dopad na účtovanie a ocenenie špecifických transakcií a zostatkov. Európska únia novelu IAS 1 schválila dňa 17. decembra 2008.

**Novela IAS 23, Náklady na pôžičky a úvery,** účinná od 1. januára 2009. Hlavnou zmenou je odstránenie možnosti účtovania do nákladov úrokov, ktoré sa týkajú obstarávaného majetku, ktorý nevyhnutne vyžaduje dlhšie časové obdobie na prípravu na jeho používanie. Účtovná jednotka je preto povinná aktivovať takéto úroky ako súčasť obstarávacej ceny majetku. Novelizovaný IAS 23 bol schválený Európskou úniou dňa 17. decembra 2008.

**Novela IAS 32 a IAS 1, Finančné nástroje s právom spätného odpredaja a záväzky vznikajúce pri likvidácii,** účinná od 1. januára 2009. Táto novela bola schválená Európskou úniou dňa 21. januára 2009. Novela povoľuje klasifikáciu ako vlastné imanie určitých finančných nástrojov, ktoré dávajú ich vlastníčkovi možnosť vrátiť ich účtovnej jednotke za platbu v sume ich reálnej hodnoty alebo IFRS účtovnej hodnoty podielu na čistých aktívach účtovnej jednoty. Podiel Materskej spoločnosti na čistých aktívach Pobočky nie je podľa tejto novely možné vykazovať ako vlastné imanie pretože nepredstavuje zmluvný finančný nástroj, na ktorý by sa vzťahoval štandard IAS 32.

**Novela IFRS 7, Finančné nástroje: zverejnenie – skvalitnenie informácií zverejňovaných o finančných nástrojoch,** účinná od 1. januára 2009. Táto novela bola schválená Európskou úniou dňa 27. novembra 2009. Dodatočné zverejnenia požadované touto novelou sú uvedené v tejto účtovnej závierke.

Ostatné novely štandardov a interpretácií, ktoré nadobudli účinnosť od 1. januára 2009, neboli pre činnosť Pobočky relevantné.

## **5 Nové štandardy, novely a interpretácie štandardov, ktoré ešte nie sú účinné**

Určité zverejnené štandardy a interpretácie sú účinné pre účtovné obdobia Pobočky začínajúce 1. januára 2010 alebo neskôr, a ktoré pobočka predčasne neaplikovala. Nižšie sú uvedené tie štandardy a interpretácie, ktoré by mohli byť relevantné pre činnosť Pobočky alebo zatiaľ neboli vedením Pobočky analyzované s cieľom uistiť sa, že nemajú vplyv na účtovnú závierku Pobočky.

**Novela IAS 24, Zverejňovanie o spriaznených osobách (vydaná v novembri 2009 a účinná pre ročné účtovné obdobia od 1. januára 2011 alebo neskôr).** IAS 24 bol novelizovaný v roku 2009 s cieľom (a) zjednodušiť definíciu spriaznenej strany, upresniť jej zamýšľaný význam a eliminovať nezrovnalosti v existujúcom štandarde a (b) poskytnúť čiastočnú výnimku z požiadaviek na zverejnenia v prípade, že spriaznenou stranou je štát. Táto novela ešte nebola schválená Európskou úniou.

**Zlepšenia Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (vydané v apríli 2009; novely IFRS 2, IAS 38, IFRIC 9 a IFRIC 16 sú účinné pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. júla 2009 alebo po tomto dátume; novely IFRS 5, IFRS 8, IAS 1, IAS 7, IAS 17, IAS 36 a IAS 39 sú účinné pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2010 alebo po tomto dátume).** Zlepšenia pozostávajú z kombinácie podstatných zmien a vysvetlení v nasledujúcich štandardoch a interpretáciách: vysvetlenie, že akvizície spoločností pod spoločnou kontrolou a založenie spoločného podniku nespádajú pod IFRS 2; vysvetlenie požiadaviek pre zverejňovanie stanovené v IFRS 5 a v iných štandardoch pre dlhodobý majetok zatriedený ako určený na predaj (alebo skupín určených na predaj) alebo ako ukončované činnosti; upresnenie, že požiadavka na vykazovanie celkovej hodnoty majetku a záväzkov za každý vykazovaný segment podľa IFRS 8 sa uplatňuje len ak sú tieto údaje pravidelne poskytované vedeniu zodpovednému za rozhodovanie o alokovaní zdrojov; novela IAS 1 umožňujúca zatriedenie určitých záväzkov uhrádzaných vlastnými akciami alebo obchodnými podielmi spoločnosti ako dlhodobé; zmena v IAS 7, že len tie výdavky, ktoré spĺnia kritériá na vykázanie ako majetok, je možné klasifikovať ako investičné činnosti; umožnenie klasifikácie určitých dlhodobých zmlúv o nájme pozemkov ako finančný lízing podľa IAS 17 aj bez toho, aby bolo vlastníctvo pozemkov prevedené na konci doby nájmu; poskytnutie ďalšieho usmernenia k IAS 18 ohľadom určovania, či spoločnosť koná sama za seba alebo ako sprostredkovateľ; vysvetlenie v IAS 36, že jednotky generujúce peňažné toky by nemali byť väčšie ako prevádzkové segmenty pred agregáciou; novela IAS 38 týkajúca sa určenia reálnej hodnoty (fair value) nehmotného majetku získaného podnikovou kombináciou; novela IAS 39 (i) o tom, že IAS 39 sa aplikuje aj na opčné zmluvy, ktoré môžu viesť k podnikovým kombináciám, (ii) vysvetľujúca, v ktorom období je potrebné reklasifikovať zisky a straty plynúce z nástrojov zabezpečujúcich peňažné toky a to z vlastného imania do zisku alebo straty, (iii) o stanovení, že právo na predčasné splatenie má blízky vzťah k hostiteľskému finančnému nástroju, ak pri jeho uplatnení dlžník nahradí hospodársku stratu veriteľovi; novela IFRIC 9 určuje, že vnorené deriváty v zmluvách získaných v transakciách pod spoločnou kontrolou a pri založení spoločného podniku nespádajú pod IFRIC 9; a odstránenie obmedzenia v IFRIC 16, že zaistovacie nástroje by nemali byť držané zahraničnou prevádzkou, ak je sama predmetom zaistenia. Pobočka neočakáva, že novely budú mať významný dopad na jej účtovnú závierku. Tieto novely ešte neboli schválené Európskou úniou.

**IFRS 9, Finančné nástroje, časť 1: Klasifikácia a Oceňovanie,** účinný od 1. januára 2013. IFRS 9 bol vydaný v novembri 2009 a nahrádza časti IAS 39, ktoré upravujú klasifikáciu a oceňovanie finančného majetku. Základné charakteristiky štandardu sú:

- Finančný majetok bude klasifikovaný do dvoch kategórií pre účely ocenenia: majetok oceňovaný reálnou hodnotou a majetok oceňovaný v amortizovanej hodnote metódou efektívnej úrokovej miery. Klasifikácia bude musieť byť uskutočnená v čase obstarania finančného majetku a závisí od obchodného modelu pre riadenie finančných nástrojov a charakteristík zmluvných peňažných tokov daného finančného majetku.
- Finančný majetok bude oceňovaný v amortizovanej hodnote metódou efektívnej úrokovej miery len ak pôjde o dlhový finančný nástroj a zároveň (i) cieľom obchodného modelu účtovnej jednotky je vlastniť tento majetok za účelom zinkasovania jeho zmluvných peňažných tokov a (ii) zmluvné peňažné toky predstavujú len platby istiny a úrokov (t.j. finančný nástroj má len základné úverové charakteristiky). Všetky ostatné dlhové nástroje budú oceňované v reálnej hodnote pričom výsledok precenenia ovplyvní zisk alebo stratu.
- Akcie a obchodné podiely budú oceňované v reálnej hodnote. Akcie držané na obchodovanie budú preceňované s vplyvom na zisk alebo stratu. Účtovná jednotka sa bude môcť jednorazovo a neodvolateľne v čase obstarania rozhodnúť pre preceňovanie ostatných akcií a obchodných podielov (i) s vplyvom na zisk alebo stratu alebo (ii) s vplyvom na ostatný súhrnný zisk alebo stratu. Reklasifikácia alebo recyklovanie precenenia do zisku alebo straty v čase predaja alebo zníženia hodnoty nebude možná. Uvedené rozhodnutie o klasifikácii bude možné uskutočniť samostatne pre

## 5 Nové štandardy, novely a interpretácie štandardov, ktoré ešte nie sú účinné (pokračovanie)

každú obstaranú investíciu do akcií alebo obchodných podielov. Dividendy budú vykázané s vplyvom na zisk alebo stratu v prípade, že predstavujú výnos z investície a nie vrátenie investície.

Pobočka momentálne posudzuje vplyv nového štandardu na jej účtovnú závierku. IFRS 9 zatiaľ nebol schválený Európskou úniou.

## 6 Peniaze a peňažné ekvivalenty

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Pokladničná hotovosť	1	-
Účty v Národnej banke Slovenska – povinné minimálne rezervy	5 200	4 658
Bežné účty v iných bankách	338	2 146
<b>Peniaze a peňažné ekvivalenty spolu</b>	<b>5 539</b>	<b>6 804</b>

Účty v Národnej banke Slovenska nie sú vystavené úverovému riziku a sú vedené v Eurách. Peniaze a peňažné ekvivalenty nie sú ani po splatnosti ani znehodnotené. Sumy sú splatné do jedného roka.

## 7 Pohľadávky voči centrále

Pohľadávky voči centrále nie sú ani po splatnosti ani znehodnotené. Materská spoločnosť má rating Moody's P-1:

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Kumulované straty od založenia pobočky	23 586	13 444
Príspevky centrály do kapitálu pobočky	(29 269)	(20 521)
Imanie pobočky	(5 683)	(7 077)
Vklady pobočky a ostatné zostatky voči centrále banky	207 430	111 297
<b>Pohľadávky voči centrále</b>	<b>201 747</b>	<b>104 220</b>

Pobočka nemá vlastné imanie, keďže zostatok čistých aktív je splatný na požiadanie centrály banky. Zostatky voči centrále banky sú v súvahe vykázané netto pretože pobočka nie je samostatná právnická osoba, pričom zostatky z tohto dôvodu nie sú zmluvného charakteru. Prijaté platby od centrály znižujú v predchádzajúcom období vzniknuté pohľadávky podľa FIFO metódy, t.j. posledná prijatá platba sa započítava voči zostatku z najstaršej zaslanej platby.

## 8 Úvery a iné pohľadávky voči klientom

Úvery poskytnuté klientom predstavujú pôžičky fyzickým osobám.

<i>V tis. EUR</i>	<b>31. december 2009</b>	<b>31. december 2008</b>
Prečerpanie bežného účtu	10	1
Spotrebné úvery	8 429	7 201
Účelové úvery zabezpečené nehnuteľnosťou	59 058	51 799
Bezúčelové úvery zabezpečené nehnuteľnosťou	17 226	13 272
Kreditné karty	1 679	-
Ostatné pohľadávky	13	9
Časové rozlíšenie provízií	430	474
<b>Pohľadávky voči klientom spolu</b>	<b>86 845</b>	<b>72 756</b>
Opravné položky na zníženie hodnoty úverov	(3 582)	(231)
<b>Pohľadávky voči klientom spolu - netto</b>	<b>83 263</b>	<b>72 525</b>

Pohyby v opravnej položke boli nasledovné:

<i>V tis. EUR</i>	Prečerpa- nie bežného účtu	Spotrebné úvery	Účelové úvery zabezpe- čené nehnutel'- nosťou	Bezúčelo- vé úvery zabezpe- čené nehnutel'- nosťou	Kreditné karty	Ostatné pohľa- dávky	Spolu
<b>Opravné položky k 1. januáru 2008</b>	-	-	-	-	-	-	-
Tvorba opravných položiek počas roku 2008	-	210	12	-	-	-	<b>222</b>
Dopad z prepočtu na prezentačnú menu	-	9	-	-	-	-	<b>8</b>
<b>Opravné položky k 31. decembru 2008</b>	-	<b>219</b>	<b>12</b>	-	-	-	<b>231</b>
Tvorba opravných položiek počas roku 2009	4	3 138	103	-	106	-	<b>3 351</b>
<b>Opravné položky k 31. decembru 2009</b>	<b>4</b>	<b>3 357</b>	<b>115</b>	-	<b>106</b>	-	<b>3 582</b>

**8 Úvery a iné pohľadávky voči klientom (pokračovanie)**

Úverová kvalita jednotlivých tried pohľadávok voči klientom je analyzovaná nasledovne:

V tis. EUR							31. december 2009	
	Prečerpanie bežného účtu	Spotrebné úvery	Účelové úvery zabezpečené nehnutel'nosťou	Bezúčelové úvery zabezpečené nehnutel'nosťou	Kreditné karty	Ostatné pohľadávky	Spolu	
<i>Pohľadávky do splatnosti a neznehodnotené:</i>								
- najnižšie riziko	3	-	16 841	11 607	310	13	<b>28 774</b>	
- stredné riziko	-	3 575	8 780	3 940	117	-	<b>16 412</b>	
- vysoké riziko	-	198	30 072	1 324	904	-	<b>32 498</b>	
<b>Pohľadávky do splatnosti a neznehodnotené spolu</b>	<b>3</b>	<b>3 773</b>	<b>55 693</b>	<b>16 871</b>	<b>1 331</b>	<b>13</b>	<b>77 684</b>	
<i>Pohľadávky po splatnosti a neznehodnotené</i>								
- s omeškaním 1-30 dní	1	517	915	88	348	-	<b>1 869</b>	
- s omeškaním 31-90 dní	-	531	1 925	191	-	-	<b>2 647</b>	
<b>Pohľadávky po splatnosti a neznehodnotené spolu</b>	<b>1</b>	<b>1 048</b>	<b>2 840</b>	<b>279</b>	<b>348</b>	<b>-</b>	<b>4 516</b>	
<i>Pohľadávky individuálne znehodnotené</i>								
- s omeškaním 91-180 dní	3	684	166	76	-	-	929	
- s omeškaním 181-360 dní	3	2 924	175	-	-	-	3 102	
- s omeškaním nad 361 dní	-	-	184	-	-	-	184	
<b>Pohľadávky individuálne znehodnotené spolu</b>	<b>6</b>	<b>3 608</b>	<b>525</b>	<b>76</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4 215</b>	
<b>Časové rozlíšenie provízií</b>	<b>-</b>	<b>21</b>	<b>337</b>	<b>72</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>430</b>	
<b>Pohľadávky voči klientom brutto spolu</b>	<b>10</b>	<b>8 450</b>	<b>59 395</b>	<b>17 298</b>	<b>1 679</b>	<b>13</b>	<b>86 845</b>	
Opravné položky	(4)	(3 357)	(115)	-	(106)	-	(3 582)	
<b>Pohľadávky voči klientom netto spolu</b>	<b>6</b>	<b>5 093</b>	<b>59 280</b>	<b>17 298</b>	<b>1 573</b>	<b>13</b>	<b>83 263</b>	

Pobočka aplikovala metodológiu tvorby portfóliových opravných položiek, ktorá je predpísaná štandardom IAS 39, *Finančné nástroje: Účtovanie a Ocenenie*, a vytvorila portfóliové opravné položky na straty, ktoré nastali, avšak ich do konca účtovného obdobia zatiaľ nebolo možné priradiť jednotlivému úveru. Pobočka klasifikuje úver ako neznehodnotený až do doby, kým nie je identifikovaný špecifický znak jeho znehodnotenia. Opravné položky môžu prevýšiť celkovú brutto hodnotu individuálne znehodnotených úverov z dôvodu aplikovania tohto postupu a metodológie a tvorby portfóliových opravných položiek.



**8 Úvery a iné pohľadávky voči klientom (pokračovanie)**

							31. december 2008	
<i>V tis. EUR</i>	Prečerpa- nie bežného účtu	Spotrebné úvery	Účelové úvery zabezpe- čené nehnuteľ- nosťou	Bezúčelo- vé úvery zabezpe- čené nehnuteľ- nosťou	Kreditné karty	Ostatné pohľa- dávky	Spolu	
<i>Pohľadávky do splatnosti a neznehodnotené:</i>								
- najnižšie riziko	-	-	12 882	7 631	-	9	20 522	
- stredné riziko	-	5 532	7 722	4 136	-	-	17 390	
- vysoké riziko	-	1 191	30 534	1 505	-	-	33 230	
<b>Pohľadávky do splatnosti a neznehodnotené spolu</b>	<b>-</b>	<b>6 723</b>	<b>51 138</b>	<b>13 272</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>71 142</b>	
<i>Pohľadávky po splatnosti a neznehodnotené</i>								
- s omeškaním 1-30 dní	-	451	661	-	-	-	1 112	
- s omeškaním 31-90 dní	1	27	-	-	-	-	28	
<b>Pohľadávky po splatnosti a neznehodnotené spolu</b>	<b>1</b>	<b>478</b>	<b>661</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 140</b>	
<i>Pohľadávky individuálne znehodnotené</i>								
- s omeškaním 91-180 dní	-	-	-	-	-	-	-	
- s omeškaním 181-360 dní	-	-	-	-	-	-	-	
- s omeškaním nad 361 dní	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Pohľadávky individuálne znehodnotené spolu</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Časové rozlíšenie provízií</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>394</b>	<b>80</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>474</b>	
<b>Pohľadávky voči klientom brutto spolu</b>	<b>1</b>	<b>7 201</b>	<b>52 193</b>	<b>13 352</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>72 756</b>	
Opravné položky	(1)	(218)	(12)	-	-	-	(231)	
<b>Pohľadávky voči klientom netto spolu</b>	<b>-</b>	<b>6 983</b>	<b>52 181</b>	<b>13 352</b>	<b>-</b>	<b>9</b>	<b>72 525</b>	

## 9 Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok

<i>V tis. EUR</i>	Inventár a počítačové vybavenie	Softvérové licencie	Spolu
<b>Zostatková hodnota k 1. januáru 2008</b>	431	2	433
Prírastky	2 819	173	2 992
Odpisy	(232)	(20)	(252)
Dopad z prepočtu na prezentačnú menu	(150)	(6)	(156)
<b>Zostatková hodnota k 31. decembru 2008</b>	3 168	161	3 329
Prírastky	56	40	96
Odpisy	(401)	(62)	(463)
Opravné položky	(554)	-	(554)
<b>Zostatková hodnota k 31. decembru 2009</b>	2 269	139	2 408

Opravná položka bola vytvorená na zariadenie v pobočkách, ktoré budú uzavreté.

Obstarávacie ceny, oprávky a opravné položky na dlhodobý hmotný a nehmotný majetok boli nasledovné:

<i>V tis. EUR</i>	1 January 2008		31 December 2008		31 December 2009	
	Obstará- vacía cena	Oprávky a opravné položky	Obstará- vacía cena	Oprávky a opravné položky	Obstará- vacía cena	Oprávky a opravné položky
Inventár a počítačové vybavenie	431	-	3 409	241	3 462	1 193
Softvérové licencie	2	-	182	21	222	83
<b>Spolu</b>	433	-	3 591	262	3 684	1 276

## 10 Ostatné aktíva

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Preddavky a časové rozlíšenie nákladov	203	238
Ostatné	177	221
<b>Ostatné aktíva spolu</b>	380	459

Preddavky predstavujú predplatené služby, dodávky a nájomné.

## 11 Závazky voči klientom

Závazky voči klientom predstavujú bežné, vkladové a termínované účty jednotlivých klientov Pobočky banky.

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Fyzické osoby – obyvateľstvo	288 604	185 504
Fyzické osoby – podnikatelia	2 914	401
Právnické osoby - nefinančné spoločnosti	-	4
<b>Závazky voči klientom spolu</b>	<b>291 518</b>	<b>185 909</b>

Závazky voči klientom podľa zostatkovej doby splatnosti:

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Vklady splatné na požiadanie	179 231	185 909
Vklady splatné do 3 mesiacov	60 124	-
Vklady splatné od 3 mesiacov do 1 roka	52 163	-
<b>Závazky voči klientom spolu</b>	<b>291 518</b>	<b>185 909</b>

## 12 Rezervy a ostatné záväzky

Ostatné záväzky pozostávajú z nasledovných položiek:

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Záväzky z titulu daní okrem dane z príjmu	7	93
Ostatné	272	12
<b>Ostatné záväzky spolu</b>	<b>279</b>	<b>105</b>

V roku 2009 Pobočka tvorila rezervu na nájomné zmluvy týkajúce sa priestorov, ktoré už ďalej neočakáva, že bude využívať na základe reštrukturalizácie svojich retailových aktivít, a ktoré nemožno využiť formou podnájmu na základe lízingovej zmluvy. Pohyby v rezerve boli nasledovné:

<i>V tis. EUR</i>	2009	2008
Počiatkový stav	-	-
Tvorba rezervy do nákladov	815	-
<b>Spolu rezervy na reštrukturalizáciu</b>	<b>815</b>	<b>-</b>

**13 Úrokové výnosy a náklady**

<i>V tis. EUR</i>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>Úrokové výnosy</b>		
Vklady v bankách	53	26
Úvery klientom	3 470	1 153
Pohľadávky voči centrále a ostatné úroky	3 428	2 752
<b>Úrokové výnosy spolu</b>	<b>6 951</b>	<b>3 931</b>
<b>Úrokové náklady</b>		
Bežné účty	2 937	3 455
Termínované vklady	791	-
<b>Úrokové náklady spolu</b>	<b>3 728</b>	<b>3 455</b>
<b>Úrokové výnosy netto</b>	<b>3 223</b>	<b>476</b>

**14 Výnosy a náklady z poplatkov a provízií**

<i>V tis. EUR</i>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>Výnosy z poplatkov a provízií</b>		
- Poplatky z operácií s platobnými kartami	748	53
- Ostatné poplatky a provízie	195	283
<b>Výnosy z poplatkov a provízií spolu</b>	<b>943</b>	<b>336</b>
<b>Náklady na poplatky a provízie</b>		
- Poplatky Národnej banke Slovenska	35	22
- Poplatky ostatným bankám	4	5
- Poplatky za operácie s platobnými kartami	1 099	668
- Ostatné poplatky a provízie	1 709	987
<b>Náklady na poplatky a provízie spolu</b>	<b>2 847</b>	<b>1 682</b>
<b>Náklady na poplatky a provízie netto</b>	<b>(1 904)</b>	<b>(1 346)</b>

**BRE Bank SA, pobočka zahraničnej banky mBank v Slovenskej republike**  
**Poznámky k účtovnej závierke za obdobie končiace sa 31. decembra 2009**

**15 Osobné náklady**

<i>V tis. EUR</i>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Platy a mzdy	671	1 572
Ostatné príspevky na sociálne zabezpečenie	319	316
<b>Osobné náklady spolu</b>	<b>990</b>	<b>1 888</b>

**16 Ostatné prevádzkové náklady**

<i>V tis. EUR</i>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Poštovné	127	138
Telekomunikácie	309	67
Energie a iné náklady na prevádzku priestorov	245	186
Ostatné služby	970	1 200
<b>Ostatné prevádzkové náklady spolu</b>	<b>1 651</b>	<b>1 591</b>

**17 Daň z príjmu**

Zisk Pobočky banky je zdanený 19% sadzbou dane z príjmu. Odsúhlasenie medzi očakávanou a skutočnou daňou z príjmu je uvedené nižšie:

<i>V tis. EUR</i>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>Strata pred zdanením</b>	<b>10 142</b>	<b>9 773</b>
Teoretický daňový výnos pri sadzbe 19%	1 927	1 857
Daňový vplyv nedaňových položiek:		
- Daňovo neuznateľné náklady	(969)	(224)
- Iné	11	11
Nezaúčtovaná odložená daňová pohľadávka z daňových strát	(969)	(1 644)
Nezaúčtované ostatné odložené daňové pohľadávky	-	-
<b>Daň z príjmov za obdobie spolu</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Pobočka banky má nezaúčtované umoriteľné daňové straty, ktoré sú uplatniteľné najneskôr v nasledovných obdobiach:

<i>V tis. EUR</i>	<b>31. december 2009</b>	<b>31. december 2008</b>
Daňové straty, ktoré sú uplatniteľné najneskôr v roku		
- 2012	3 221	3 221
- 2013	8 675	8 675
- 2014	5 101	-
<b>Umoriteľné daňové straty spolu</b>	<b>16 997</b>	<b>11 896</b>

## 18 Riadenie finančných rizík

Riadenie rizík je zamerané na finančné riziká (úverové, trhové, menové, úrokové a riziko likvidity), prevádzkové riziká a právne riziká. Základným cieľom riadenia finančných rizík je stanovenie limitov rizík a následne zaistiť, aby riziká zostali v rámci stanovených limitov. Riadenie prevádzkových a právnych rizík má za cieľ správne fungovanie interných politík a procesov, ktoré by mali viesť k minimalizácii týchto rizík.

**Úverové riziko.** Pobočka banky je vystavená úverovému riziku, ktoré predstavuje riziko, že jedna zo zmluvných strán finančného nástroja spôsobí finančnú stratu druhej strane neschopnosťou splniť svoj záväzok. Vystavenie sa úverovému riziku vzniká ako dôsledok aktivít Pobočky banky, z úverov a ostatných transakcií s protistranami, z ktorých vzniká finančný majetok a z úverových príslubov.

Maximálna hodnota úverového rizika je vyjadrená v účtovných hodnotách každej z tried finančného majetku tak, ako sú uvedené v súvahe s ďalším členením v poznámkach. U záruk a úverových príslubov je za maximálnu hodnotu úverového rizika považovaná výška príslubu. Maximálna hodnota úverového rizika:

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Zostatok účtu v Národnej banke Slovenska	5 200	4 658
Pohľadávky voči centrále	201 747	104 220
Bežný účet v inej banke	338	2 146
Úvery poskytnuté klientom	83 263	72 525
Úverové prísluby	7 269	2 897
<b>Maximálna miera úverového rizika spolu</b>	<b>297 817</b>	<b>186 446</b>

Pobočka banky riadi podstúpené úverové riziko za pomoci stanovenia limitov na hodnotu rizika akceptovaného vo vzťahu k jednému dlžníkovi alebo skupine dlžníkov. Tieto limity sú pravidelne sledované a sú predmetom ročného alebo častejšieho prehodnocovania.

Žiadosti o úvery prijaté cez distribučné kanály Pobočky banky sú vyhodnocované na základe vopred stanovených kritérií. Údaje poskytnuté potenciálnym dlžníkom sú overované voči verejne dostupným zdrojom informácií a voči databázam s úverovou históriou.

## **18 Riadenie finančných rizík (pokračovanie)**

Pri úveroch zabezpečených nehnuteľnosťou Pobočka banky delí klientov do rizikových kategórií podľa ukazovateľa LTV – t.j. podľa pomeru výšky úveru k hodnote zabezpečenia tohto úveru. Čím je ukazovateľ LTV vyšší, tým vyššie je aj riziko, že klient nesplní svoj záväzok voči Pobočke banky.

Jednotlivé kategórie členenia klientov pri úveroch zabezpečených nehnuteľnosťou sú nasledovné:

1. najnižšie riziko:  $LTV < 50\%$
2. stredné riziko:  $50\% < LTV < 70\%$
3. vysoké riziko:  $70\% < LTV$

Pri nezabezpečených úveroch Pobočka banky delí klientov do nasledovných dvoch rizikových kategórií podľa výšky úveru:

1. stredné riziko - schválený úver nad 1 650 EUR
2. vyššie riziko - schválený úver do 1 650 EUR vrátane

Pri kreditných kartách sú klienti Pobočky banky členení do troch kategórií podľa úrokovej sadzby.

1. najnižšie riziko: úroková sadzba 14,99 % p.a.
2. stredné riziko: úroková sadzba 17,99 % p.a.
3. vysoké riziko: úroková sadzba 21,99 % p.a.

Pobočka banky eviduje koncentráciu úverového rizika voči Materskej spoločnosti. Keďže je Pobočka banky pobočkou Materskej spoločnosti, tak zostatky voči Materskej spoločnosti nie sú predmetom riadenia úverového rizika. Viac v poznámke 22.

**Riziko úrokovej miery.** Pobočka banky je v rámci svojich finančných pozícií a peňažných tokov vystavená vplyvu zmien v trhových úrokových mierach. Úrokové marže môžu vzrásť ako dôsledok týchto zmien, ale aj poklesnúť alebo spôsobiť straty v prípade neočakávaných výkyvov. Úrokové riziko je riadené Materskou spoločnosťou na základe sledovania vývoja úrokových mier a limitov pre netto sumu majetku a záväzkov, u ktorých prichádza k zmene úrokovej miery, a to za jednotlivé sledované časové intervaly.

Úvery klientom poskytnuté pri variabilnej úrokovej miere predstavujú 72 261 tis. EUR (2008: 54 364 tis. EUR). Zvýšenie (zníženie) trhovej úrokovej miery o 1 % p.a. (100 bodov) by znamenalo zníženie (zvýšenie) straty Pobočky banky o 723 tis. EUR (2008: o 543 tis. EUR). Na účely stanovenia senzitivity nebolo zohľadnené riziko reinvestovania a záväzky voči klientom sú považované za nástroje s pevnou úrokovou mierou.

**Riziko likvidity.** Riziko likvidity je definované ako riziko, že Pobočka banky si nebude schopná splniť povinnosti vyplývajúce z jej finančných záväzkov. Pobočka banky je denne vystavená dopytu po jej dostupných zdrojoch hotovosti z bežných a vkladových účtov a čerpaných úverov. Pobočka banky nedrží rezervy hotovosti pre splnenie všetkých týchto potrieb, pretože historické skúsenosti dokazujú, že minimálna úroveň reinvestovania vkladov klientov je odhadnuteľná s vysokou presnosťou. Riziko platobnej neschopnosti Pobočky banky je riadené Materskou spoločnosťou na základe analýzy očakávaných splatností aktív a záväzkov na konsolidovanej úrovni za Materskú spoločnosť a za Pobočku banky spolu.

Nižšie uvedené tabuľky zobrazujú finančné nástroje k 31. decembru 2009 a k 31. decembru 2008 podľa ich zmluvných splatností. Analýza zobrazuje zmluvné nediskontované peňažné toky finančných záväzkov. Sumy aktív sú vykázané na základe diskontovaných peňažných tokov.

**18 Riadenie finančných rizík (pokračovanie)**

V tis. EUR 31. december 2009

	Splatné do 1 roka	Splatné od 2 do 5 rokov	Splatné nad 5 rokov	Spolu
<b>Aktíva</b>				
Peniaze a peňažné ekvivalenty	5 539	-	-	5 539
Úvery a iné pohľadávky voči klientom	9 917	11 813	61 533	83 263
<b>Závazky</b>				
Závazky voči klientom	291 518	-	-	291 518
Budúce platby úrokov	800	-	-	800
Závazky zo sprostredkovateľských provízií	190	-	-	190
Dohadné účty pasívne	514	-	-	514
<b>Podsúvahové záväzky</b>				
Úverové prísluby	7 269	-	-	7 269

Pohľadávka voči centrále (bod 7 poznámok) nie je zahrnutá do vyššie uvedenej analýzy, keďže nespĺňa podmienky na klasifikáciu ako finančný nástroj, na ktorý by sa vzťahoval štandard IFRS 7, *Finančné nástroje: Zverejnenie*. Táto pohľadávka nemá zmluvný charakter.

V tis. EUR 31. december 2008

	Splatné do 1 roka	Splatné od 2 do 5 rokov	Splatné nad 5 rokov	Spolu
<b>Aktíva</b>				
Peniaze a peňažné ekvivalenty	6 804	-	-	6 804
Úvery a iné pohľadávky voči klientom	9 363	7 902	55 260	72 525
<b>Závazky</b>				
Závazky voči klientom	185 909	-	-	185 909
Závazky zo sprostredkovateľských provízií	184	-	-	184
Dohadné účty pasívne	581	-	-	581
<b>Podsúvahové záväzky</b>				
Úverové prísluby	2 897	-	-	2 897

**Menové riziko.** Menové riziko je riadené Materskou spoločnosťou na základe analýzy monetárnych finančných aktív a záväzkov podľa jednotlivých mien. Pobočka banky nebola vystavená významnému menovému riziku k 31. decembru 2009 a k 31. decembru 2008.

**Ostatné cenové riziká.** Pobočka banky nie je vystavená riziku zo zmeny cien majetkových cenných papierov.

**Riadenie kapitálu.** Pobočka banky nemá ciele v riadení kapitálu. Kapitál je riadený Materskou spoločnosťou na konsolidovanej báze, pretože len konsolidované výsledky Materskej spoločnosti a Pobočky banky sú predmetom externých požiadaviek na kapitál stanovených Poľskou centrálnou bankou. Pobočka banky nie je predmetom žiadnych externých požiadaviek na kapitál.



## 19 Reálna hodnota finančných nástrojov

Reálna hodnota je hodnota, za ktorú by mohli byť finančné nástroje vymenené za obvyklých podmienok, inak ako pri nútenom odpredaji alebo likvidácii, a je najlepšie preukázateľná kótovanou cenou na aktívnom trhu.

Odhadované reálne hodnoty finančných nástrojov boli určené Pobočkou banky za použitia dostupných trhových údajov a príslušných oceňovacích metód. Pre interpretáciu trhových údajov použitých pri odhade reálnej hodnoty bolo nutné aplikovať úsudok.

Reálne hodnoty boli stanovené na základe diskontovaných peňažných tokov. Účtovné hodnoty každej triedy finančného majetku a záväzkov sú približne zhodné s ich reálnymi hodnotami.

## 20 Podmienené záväzky a prísľuby

**Daňová a účtovná legislatíva.** Daňový úrad môže vykonať kontrolu účtovných záznamov do piatich rokov po konci zdaňovacieho obdobia a môže vyrubiť dodatočné dane a uložiť pokuty. Sumu možných pokút nie je možné spoľahlivo odhadnúť.

**Zmluvne dohodnuté budúce investičné výdavky.** K 31. decembru 2009 Pobočka banky nemala žiadne významné zmluvne dohodnuté budúce investičné výdavky (2008: nevýznamné).

**Zmluvne dohodnuté platby operatívneho leasingu.** Budúce minimálne leasingové splátky z nevypovedateľných leasingových zmlúv kde Pobočka banky je nájomcom sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Do 1 roka	942	1 088
Od 1 do 5 rokov	2 128	4 241
Nad 5 rokov	-	-
<b>Zmluvne dohodnuté budúce platby operatívneho leasingu</b>	<b>3 070</b>	<b>5 329</b>

## 21 Analýza finančných nástrojov na základe oceňovania

Pre účely ocenenia, IAS 39 Finančné nástroje: účtovanie a oceňovanie, klasifikuje finančný majetok do nasledovných kategórií: (a) Úvery a pohľadávky; (b) finančný majetok určený na predaj; (c) finančný majetok držaný do splatnosti; (d) finančný majetok v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát (tzv. „FVTPL“). Finančný majetok v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát sa delí do dvoch kategórií: (i) majetok určený do tejto kategórie vedením pri jeho vzniku alebo obstaraní a (ii) majetok držaný za účelom obchodovania s ním. Nasledovná tabuľka predstavuje analýzu finančného majetku na základe týchto kategórií ocenenia:

31. december 2009 <i>V tis. EUR</i>	Úvery a pohľadávky	Majetok určený na predaj	Majetok k obchodovaniu	Majetok „FVTPL“	Majetok držaný do splatnosti	Spolu
Zostatok účtu v Národnej banke Slovenska	5 200	-	-	-	-	5 200
Bežný účet v inej banke	338	-	-	-	-	338
Úvery poskytnuté klientom	83 263	-	-	-	-	83 263

**21 Analýza finančných nástrojov na základe oceňovania (pokračovanie)**

<i>V tis. EUR</i>	Úvery a pohľadáky	Majetok určený na predaj	Majetok k obchodovaniu	Majetok „FVTPL“	Majetok držaný do splatnosti	Spolu
Zostatok účtu v NBS	4 658	-	-	-	-	4 658
Vklad v inej banke	2 147	-	-	-	-	2 147
Úvery poskytnuté klientom	72 525	-	-	-	-	72 525

Pohľadávka voči centrále (bod 7 poznámok) nie je zahrnutá do vyššie uvedenej analýzy, keďže nespĺňa podmienky na klasifikáciu ako finančný nástroj, na ktorý by sa vzťahoval štandard IFRS 7, *Finančné nástroje: Zverejnenie*. Táto pohľadávka nemá zmluvný charakter.

Všetky finančné záväzky Pobočky banky sú uvedené v zostatkových hodnotách zistených metódou efektívnej úrokovej miery.

**22 Transakcie so spriaznenými osobami**

Osoby sú považované za spriaznené ak sú pod spoločnou kontrolou alebo jedna z osôb má schopnosť kontrolovať tú druhú alebo môže uplatňovať významný vplyv nad druhou osobou v oblasti finančného a prevádzkového riadenia. Pri posúdení každého možného vzťahu medzi dvoma stranami je potrebné zvažovať podstatu ich vzťahu a nie len právnu formu.

Pobočka banky vykazovala nasledovné zostatky so spriaznenými osobami

<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Pohľadávky voči centrále	201 747	104 220

Pobočka banky zaúčtovala nasledovné náklady a výnosy z transakcií so spriaznenými stranami:



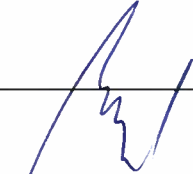
<i>V tis. EUR</i>	31. december 2009	31. december 2008
Alokované finančné výnosy od Materskej spoločnosti	3 428	2 735
Prefakturácia nákladov		
- Materská spoločnosť	1 577	1 821
- CERI	224	17

CERI (plné meno: Centrum Rozliczeń i Informacji) predstavuje spriaznenú osobu pod kontrolou Materskej spoločnosti. Prefakturované náklady od Materskej spoločnosti predstavujú služby spojené s informačnými technológiami a boli fakturované Pobočke banky na základe skutočných nákladov.

Mzdy členov kľúčového vedenia Pobočky banky za rok 2009 boli 477 tis. EUR. (2008: 372 tis. EUR).

**23 Udalosti po súvahovom dni**

Po súvahovom dni a pred schválením tejto účtovnej závierky nenastali žiadne iné udalosti, ktoré by vyžadovali zverejnenie alebo úpravu účtovnej závierky.

Deň zostavenia účtovnej závierky	Podpisový záznam členov štatutárneho orgánu účtovnej jednotky	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva
26.marec 2010	 Janusz Mieloszyk Generálny riaditeľ	 Erika Medveďová Riaditeľka prevádzky	 Erika Medveďová Riaditeľka prevádzky